



# OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa  
Published by Authority.

## OFFICIELE KOERANT

van Zuidwest Afrika.  
Uitgegeven op gezag.

6 d. Monday, 16th June, 1924 WINDHOEK Maandag, 16 Junie 1924 No. 137

### Government Notices.

### Goevernements Kennisgevingen.

The following Government Notices are published for general information.

F. P. COURTNEY CLARKE,  
Acting Secretary for South West Africa.  
Administrator's Office, Windhoek.

No. 67.] APPOINTMENT. [5th June, 1924.

The following appointment as Clerk of Court, has been approved:—

At Okahandja—ARCHIBALD BELL, with effect from the 19th May, 1924, in the place of Frederick Whicher Henley, transferred.

No. 68.] NATIVE RESERVE REGULATIONS. [22nd May, 1924.

The Administrator has been pleased to approve of the joined Regulations framed under the provisions of Section twenty of the Native Administration Proclamation 1922 (No. 11 of 1922).

#### MANAGEMENT.

1. The Magistrate shall have general control of the Native Reserves established under Section sixteen of the Native Administration Proclamation 1922 (hereinafter called "Reserves") within his district. He shall have all the powers and may lawfully perform all or any of the duties vested in or imposed upon a Superintendent of a reserve whether or not a Superintendent shall have been appointed for such reserve, and every Superintendent and all other officers appointed in connection with the Reserves shall be under his authority and shall be obliged to carry out his instructions in respect of all matters pertaining to the administration thereof.

2. The Reserve shall where necessary be divided into wards by the Magistrate and each ward shall be placed under the control of a headman. Every headman shall be under the control of a Superintendent and shall carry out the orders of such Superintendent.

3. The Superintendent shall be charged with the duty of making allotments of land, collecting taxes and fees, issuing passes, supervising sanitation, branding native stock and generally controlling the Reserve.

4. The Superintendent shall register all natives residing or entering the Reserve and for this purpose shall keep the following registers:—

(a) A Register setting forth all necessary particulars concerning natives coming into or removing from the Reserve and the number and description of the stock brought or removed by them;

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden voor algemene informatie gepubliceerd.

F. P. COURTNEY CLARKE,  
Waarnemende Sekretaris voor Zuidwest Afrika.  
Kantoor van de Administrateur, Windhoek.

No. 67.] BENOEMING. [5 Junie, 1924.

Die volgende benoeming tot Klerk van die Hof is goedgekeur:—

Te Okahandja—ARCHIBALD BELL, ingaande vanaf 19 Mei, 1924, in plaas van Frederick Whicher Henley, wat verplaas is.

No. 68.] NATURELLE RESERVE REGULASIES. [22 Mei, 1924.

Dit het die Administrateur behaag om die hieronder bygevoegde Regulasies, opgetrek ooreenkomstig die voorsieninge van Artikel twintig van die Naturelle Administrasie Proklamasie 1922 (No. 11 van 1922), goed te keur.

#### BESTUUR.

1. Die Magistraat is bevoeg tot uitoefening van algemene kontrole oor die Naturelle Reserverate binne sy distrik, opgerig onder Artikel ses tien van die Naturelle Administrasie Proklamasie 1922 (hierna "Reservate" genoem). Hy oefen al die gesag uit en mag alle of enige van die pligte wettiglik uitvoer, wat aan 'n Superintendent van 'n Reserverate toevertrou of hom opgelê word, onverskillig of 'n Superintendent vir sodanige Reserverate aangestel is of nie, en iedere Superintendent asook alle andere amptenare aangestel in verband met die Reservate is aan sy outoriteit onderworpe en verplig om sy instruksies ten aansien van sake in verband met die administrasie daarvan uit te voer.

2. Waar nodig verdeel die Magistraat die reservate in wyke en iedere wyk word onder die kontrole van 'n hoofman gestel. Iedere hoofman is onderworpe aan die kontrole van 'n Superintendent en moet die bevels van sodanige Superintendent uitvoer.

3. Aan die Superintendent word toevertrou die plig om toekenning van grond te maak, belastinge en fooie in te vorder, passe uit te reik, opsig oor die gesondheidsdiens uit te oefen, naturelle vee te laat brandmerk en algemene kontrole oor die Reserverate uit te oefen.

4. Die Superintendent moet alle naturelle bewoners of besoekers van die Reserverate registreer en vir hierdie doel moet die volgende registers gehou word:—

(a) 'n Register uiteensettende alle nodige besonderhede betreffende naturelle wat die reservate inkom of verlaat asook die aantal en beskrywing van vee deur hulle saamgebring of weggevoer;

- (b) A Register of all huts or dwellings, the name of each occupant, the members of his family and the stock possessed by him from time to time.

For the purpose of enabling the Superintendent to enter the required particulars in such registers it shall be the duty of every native to furnish such particulars as may be required of him not later than a date to be notified by the Superintendent and thereafter to report any change in respect of the particulars so required not later than one month after the occurrence thereof.

5. It shall be lawful for a Medical Officer at the request of the Magistrate, when and as often as it is deemed advisable or necessary to inspect any Reserve and examine the residents therein and any resident who shall refuse to submit himself to such examination shall be guilty of an offence.

6. Any such Medical Officer, Superintendent or Headman shall have access to any hut or dwelling occupied by a native in the Reserve for the purpose of inspection or supervision. Every occupant of a hut or dwelling who refuses to grant admission whenever demanded by such Medical Officer, Superintendent or Headman for the purposes aforesaid shall be guilty of an offence.

7. Any person obstructing, resisting or hindering or in any way interfering with any Medical Officer, Superintendent or Headman in the discharge or execution of his duty or refusing or neglecting to obey any lawful order given by any Medical Officer, Superintendent or Headman under these regulations shall be guilty of an offence.

8. Any person certified by a Medical Officer to be affected with any disease dangerous to public health may be ordered to remove from such Reserve or to reside in such portion of the Reserve as may be set aside for such person or persons, and any person who fails to comply forthwith with such order shall be guilty of an offence.

9. (a) A Headman shall not dispose of any criminal case arising in his ward but shall report at once to the Superintendent every crime or offence that may come to his knowledge and shall render every assistance in bringing the offender or offenders to justice.

(b) He shall not in the execution of his duties ask for, demand or receive any fee or fine without the authority of the Magistrate.

(c) He shall not make any allotment of land, either to new comers or by way of redistribution of land already occupied, nor shall he under any circumstances deprive any person of any land of which such person shall be in occupation except upon the express order thereto of the Superintendent.

(d) He shall at once report to the Superintendent any allotment which may become vacant.

(e) He shall see that every hut or dwelling is duly registered and shall notify the Superintendent of the erection, abandonment or disappearance of any hut or dwelling.

(f) He shall not grant permission to any one to reside in the Reserve without the previous consent thereto of the Superintendent.

(g) He shall at once report to the Superintendent the arrival of any strangers and the number of stock, if any, in their possession, and in the case of visitors the period of their intended stay and the date of their departure.

(h) He shall render every assistance in the collection of taxes and grazing fees.

(i) He shall at once report and bring or cause to be brought to the Superintendent any stray stock found in the Reserve.

(j) He shall at once report the appearance in the Reserve of any animal suffering from scab, lung sickness, red water or other contagious or infectious disease.

(k) He shall keep the Reserve clear of all vagrants.

(l) He shall report every untreated case of venereal disease in the Reserve which comes to his knowledge in order that measures may be adopted to prevent the spread of the contagion.

(m) He shall promptly obey all instructions given to him by the Magistrate or Superintendent.

#### RESIDENCE IN RESERVE:

10. No building of any kind whatsoever shall be erected in any Reserve by any European without the sanction of the Administrator and no new homestead or other building whatsoever shall be erected by any native without the consent of the Superintendent first had and obtained, and any person erecting any building or hut or establishing a homestead without such consent shall be guilty of an offence.

The Magistrate may upon conviction of any such person order the removal or demolition of any hut, dwelling or other erection constructed in contravention of this regulation and the owner thereof shall not be entitled to compensation therefor.

- (b) 'n Register van alle hutte of woninge, die naam van iedere bewoner, die lede van sy familie en die vee van tyd tot tyd deur hom besit.

Om die Superintendent in staat te stel om die nodige besonderhede in sodanige registers op te teken is dit plig van iedere naturel om sulke besonderhede as van hom verlang word nie later as op een deur die Superintendent aan te gewo datum te verstrek en daarna enige verandering ten aansien van die aldus verlangde besonderhede nie later as één maand na voorval daarvan te rapporteer.

5. Dit sal vir 'n Mediese Amptenaar wettig wees om op las van die Magistraat enige Reservaat dan en so dikwels, as wenslik of nodig geag word, te ondersoek en die inwoners daarvan geneeskundig te ondersoek en enige inwoner wat weier om homself aan sodanige geneeskundige ondersoek te onderwerp is skuldig aan 'n oortreding.

6. Iedere sodanige Mediese Amptenaar, Superintendent of Hooftman, het vrye toegang tot enige hut of woning bewoon deur 'n Naturel in die reservaat vir inspeksie of opsig doeleindes. Iedere bewoner van 'n hut of woning wat toegang weier wanneer ook al dit vir voornoemde doeleindes verlang word deur sodanige Mediese Amptenaar, Superintendent of Hooftman, is skuldig aan 'n oortreding.

7. Elkeen wat 'n Mediese Amptenaar, Superintendent of Hooftman, in die uitvoer of voltrekking van sy plig belemmer, weerstaan of hinder of op enige manier dwarsboom, of weier of versuim om enige wettige bevel deur 'n Mediese Amptenaar, Superintendent of hooftman uitgegee ooreenkomstig hierdie regulasies is skuldig aan 'n oortreding.

8. Elkeen wat deur 'n Mediese Amptenaar gesertifiseer is as aangetas deur een vir die volksgesondheid gevaarlike siekte, mag beveel word om sodanige reservaat te verlaat of in sodanige deel van die reservaat te woon, as vir sulke persoon of persone mag afgesonderd word, en 'n ieg wat versuim om dadelik aan sodanige bevel te voldoen is skuldig aan 'n oortreding.

9. (a) 'n Hooftman mag geen beslissing vel oor enige kriminele saak wat in sy wyk ontstaan maar moet dadelik elke misdaad of oortreding wat onder sy aandag kom aan die Superintendent rapporteer en alle moontlike hulp verleen om die oortreder of oortreders voor die hof te bring.

(b) By uitvoering van sy plig mag hy geen fooi of boete verlang, eis of ontvang, behalwe onder die magtiging van die Magistraat.

(c) Hy mag geen toekenning maak van grond, nog aan nuwelingen nog by wyse van herdeling van alreeds bewoonde grond, en onder geen omstandighede mag hy grond van enige persoon ontnem, wat deur sodanige persoon bewoon word, behalwe op uitdruklike bevel van die Superintendent.

(d) Hy moet dadelik enige toegekende grond wat vry val aan die Superintendent rapporteer.

(e) Hy moet sorg dra dat iedere hut of woning behoorlik geregistreer is en moet die oprigting, verlatting of verdwyning van enige hut of woning aan die Superintendent rapporteer.

(f) Hy mag geen persoon veroorloof om in die Reservaat te woon sonder voorafgaande toestemming daartoe van die Superintendent.

(g) Hy moet die aankoms van enige vreemdelinge asook die aantal vee, indien enige, in hulle besit, en ingeval van kuiergaste die tydperk van hulle voorgenome besoek en die datum van hulle vertrek, dadelik aan die Superintendent rapporteer.

(h) Hy moet alle moontlike hulp verleen by die invordering van belastinge en weigelde.

(i) Enige verdwaalde vee wat in die Reservaat gevind word, moet hy dadelik rapporteer aan, of onder die aandag bring of laat bring van, die Superintendent.

(j) Hy moet die verskyning van enige dier in die Reservaat, lydende aan brandsiekte, longsiekte, rooiwater of enige andere besmetlike of aansteeklike siekte, dadelik rapporteer.

(k) Hy moet die Reservaat skoon hou van alle rondlopers.

(l) Hy moet iedere onbehandelde geval van venereiese siekte in die Reservaat, wat tot sy kennis kom, rapporteer sodat voorsorgsmaatreels kan geneem word tot verhinderings van verdere besmetting.

(m) Hy moet alle instruksies, wat hom deur die Magistraat of Superintendent gegee word, stipt ghoorsaam.

#### WONING IN RESERVAAT.

10. Geen gebou, wat ook al, mag in enige Reservaat deur 'n Europeaan sonder die goedkeuring van die Administrateur opgerig word en geen nuwe hoewe of ander gebou, wat ook al, mag deur 'n naturel opgerig word sonder eers daartoe die toestemming van die Superintendent te verkry en elkeen wat 'n gebou of hut of hoewe oprig sonder sodanige toestemming is skuldig aan 'n oortreding.

By skuldigbevinding van sodanige persoon mag die Magistraat die verwydering of afbreek beveel van enige woning of enige andere struktuur, gebou in oortreding van hierdie regulasie, en die eienaar daarvan sal geen reg het op vergoeding daarvoor.

No school shall be allowed in a Reserve unless approved by the Director of Education.

11. The Superintendent shall allot a site to any native permitted to reside in the Reserve and it shall be lawful for him to transfer any resident to some other site should it become necessary so to do. No native resident shall change his residence without the sanction of the Superintendent in writing.

12. It shall be lawful for any native to reside temporarily in a Reserve for such period not exceeding three months as the Superintendent may approve, provided that such native shall have notified the Superintendent of his presence in such Reserve within fourteen days of his entry therein.

13. No Native resident of the Reserve may leave such Reserve without a permit so to do signed by the Superintendent thereof. Such permit shall set forth the grounds upon which it shall have been granted, the period for which granted, and the number and description of the stock, if any, to be removed by the holder thereof.

14. No person shall encamp or reside within any Reserve without a written permit so to do, signed by the Superintendent thereof and any person not being the lawful holder of such a permit then in force who shall encamp or reside in any Reserve shall be guilty of an offence.

15. No person lawfully residing in a Reserve shall permit any person not being in lawful residence therein to reside at or occupy any hut or building at his kraal or homestead or under his control.

16. In any case where a person is charged with an offence under Sections ten, fourteen and fifteen of these Regulations the onus of proving that he himself or his tenant the inhabitant of his hut or building was in lawful occupation shall rest upon the person so charged.

#### COMMONAGE:

17. No person shall cut, break, injure, uproot or destroy any tree or bush or collect wood on Reserve lands without a permit so to do signed by the Superintendent, provided that "head loads" or dry wood which can be taken without damage to growing trees may be removed without a permit by natives lawfully residing in the Reserve for their own use, but not for sale, and provided further that no axe or saw be used for such purpose.

Any person who shall cut, break, injure, or uproot or destroy any tree or bush or collect wood other than dry wood on Reserve lands without a permit so to do or otherwise than in accordance with the conditions of such permit, and any person who shall use or be found in possession of an axe or saw for the purpose of gathering dry wood, shall be guilty of an offence.

18. No person shall set fire to the grass in any Reserve save as a protective measure against a fire and then only with the permission or under the orders of the Superintendent, and any person who shall within a Reserve wilfully or negligently set fire to grass or trees or scrub or who shall kindle any fire which by spreading shall set fire thereto shall be guilty of an offence.

19. It shall be lawful for any Superintendent or Headman order any native male adult resident in the Reserve or his ward as the case may be to assist in the suppression of grass fires and in the burning of fire belts and in the eradication and destruction of noxious weeds. Any such native male adult who shall refuse without good cause to give all reasonable assistance upon receiving such order shall be guilty of an offence.

20. (a) No person shall introduce into or keep within any Reserve any livestock of any description or any animal likely to be a nuisance or injurious or dangerous to the public health without the written permission of the Superintendent. No person shall keep or cause to be kept within a Reserve any animal unless he be the bona fide owner or the person having the lawful custody thereof. The number of livestock of each kind which may be kept by each inhabitant of a reserve shall be subject to such limitations as may from time to time be imposed by the Administrator by notice in the Gazette. The maximum number of large stock and small stock respectively which shall be permitted to be kept in any Reserve by any one person shall until further notice be that prescribed in the Schedule hereto. Any person found in possession of a greater number of livestock of any description than that to which he is lawfully entitled shall be guilty of an offence.

(b) Every person authorised in terms of these Regulations to keep livestock in a reserve shall be liable to pay in respect of such stock the fees set forth in the Schedule annexed hereto provided that the Administrator may approve exemption or reduction of fees in special cases.

(c) The fees payable in terms of the last preceding paragraph shall become due and payable upon a date to be notified by the Superintendent and any person liable for the payment of the same who shall fail to make or cause payment

Geen skool sal toegelaat word in 'n Reserwaat tensy goedgekeur deur die Direkteur van Onderwys.

11. Die Superintendent mag 'n bousterrein toeken aan enige naturel toegelaat om in die Reserwaat te woon en dit sal wettig wees vir hom om enige bewoner na 'n ander bousterrein te verplaas indien dit nodig word om sulks te doen. Geen naturelebewoner mag sy woonplek sonder die skriftelike goedkeuring van die Superintendent verander.

12. Dit sal wettig wees vir 'n naturel om in 'n Reserwaat tydelik te woon vir 'n tydperk van nie meer as drie maande, volgens goedkeuring van die Superintendent, mits dat sodanige naturel sy aanwesigheid in die Reserwaat binne veertien dae na aankoms daarin aan die Superintendent gerapporteer het.

13. Geen Naturele bewoner van die Reserwaat mag sodanige Reserwaat verlaat sonder 'n permit daartoe, geteken deur die Superintendent. Sodanige permit moet die gronde aangee waarom dit uitgereik is, die tydperk waarvoor dit vergun is, en die aantal en beskrywing van die vee, indien enige, wat deur die houer van die permit verwyder word.

14. Geen persoon mag binne enige Reserwaat uitkamp of woon sonder 'n skriftelike permit daartoe, geteken deur die Superintendent, en enige persoon, nie synde die wettige houer van 'n permit van krag op daardie datum, wat binne enige Reserwaat uitkamp of woon is skuldig aan 'n oortreding.

15. Geen persoon wettiglik woonagtig in 'n Reserwaat mag 'n ander persoon wat nie daarin wettiglik woonagtig is nie, toelaat om daarin te woon of om enige hut of gebou in sy kraal of op sy hoeve of onder sy kontrole, te bewoon.

16. In enige geval, waar 'n persoon beskuldig word van 'n oortreding van Artikels tien, veertien en vyftien van hierdie regulasies, rus die bewyslas, dat hy self, sy huurder of die bewoner van sy hut of gebou wettiglik woonagtig was, op die persoon aldus beskuldig.

#### GEMEENSKAPLIKE GROND.

17. Niemand mag 'n boom of bos kap, breek, beskadig, ontwortel of vernietig, of hout op Reserwaatsgronde bymekaarmaak sonder 'n permit daartoe geteken deur die Superintendent, met dien verstande dat "Kopbondels" droë hout, wat sonder beskadiging van groeiende bome kan bymekaar-gemaak word, sonder 'n permit deur Naturelle, wettiglik woonagtig in die Reserwaat, vir hulle eie gebruik maar nie vir doeleindes van verkoping, mag weggeneem word, met dien verstande verder, dat geen byl of saag vir hierdie doel mag gebruik word nie.

Elkeen wat 'n boom of bos kap, breek, beskadig, ontwortel of vernietig of ander dan droë hout op Reserwaatsgronde bymekaar maak, sonder 'n permit daartoe, of anders dan ooreenkomstig die bepalinge van sodanige permit, en elkeen wat 'n byl of saag gebruik vir die doeleindes van hout bymekaar te maak of in besit daarvan gevind word is skuldig aan 'n oortreding.

18. Niemand mag die gras in 'n Reserwaat aan brand steek behalwe as voorsorgsmaatregel teen vuur en dan alleenlik met die verlof of onder die orders van die Superintendent en elkeen wat binne 'n Reserwaat moedswillig of nalatig gras, bome of bossies aan brand steek of wat vuur maak wat deur verspreiding die veld aan brand steek, is skuldig aan 'n oortreding.

19. Dit is wettig vir 'n Superintendent of Hooftman om enige volwasse mannelike naturelebewoner in die Reserwaat of in sy wyk, soos die geval mag wees, te beveel om behulpsaam te wees in die onderdrukking van grasbrande, die branding van vuurringe en die uitroeiing en vernietiging van skadelike onkruid. 'n Ieder sodanige naturele volwasse man wat sonder grondige rede weier om alle redelike hulp te verleen op ontvangs van sodanige bevel is skuldig aan 'n oortreding.

20. (a) Niemand mag lewende hawe van welke soort ook al of enige dier wat waarskynlik tot oorlas of skade of gevaar vir die volksgesondheid mag wees sonder die skriftelike toestemming van die Superintendent in die Reserwaat invoer of daarin hou. Niemand mag enige dier binne 'n Reserwaat hou of laat hou tensy hy die bona fide eienaar of die persoon in wettige bewaring daarvan is. Die aantal lewende hawe van iedere soort wat deur iedere reserwaatsbewoner mag gehou word is onderworpe aan sodanige beperkinge as van tyd tot tyd deur die Administrateur by kennisgewing in die Offisiële Koerant mag verorden word. Die maksimum aantal grootvee en kleinvee respektiefflik, wat enig enkele persoon sal toegelaat word om in 'n Reserwaat te hou, is tot verdere kennis soos voorgeskryf in die Bylaag hierby. Elkeen wat in besit gevind word van 'n groter aantal lewende hawe, van welke beskrywing ook, as waarop hy wettiglik geregtig is, is skuldig aan 'n oortreding.

(b) Elkeen wat ooreenkomstig die bepalinge van hierdie regulasies bevoeg is om lewende hawe in 'n reserwaat te hou sal ten aansien van sodanige vee onderhewig wees aan betaling van die fooie uiteengeset in die hieraangehegte Bylaag, met dien verstande dat die Administrateur in besondere gevalle die bevrying of vermindering van fooie mag goedkeur.

(c) Die fooie betaalbaar ooreenkomstig die laasvoorgaande paragraaf is verskuldig en betaalbaar op 'n datum wat deur die Superintendent aangegee word, en elkeen, onder-

to be made of the fees due by him shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding five pounds or in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding one month; provided that no person shall be liable to be prosecuted as aforesaid until the expiration of sixty days from the date when such fees became due and payable.

The Magistrate on passing sentence shall also give judgment for the amount of the fee in default and such judgment shall thereupon be executable in all respects as if it were a civil judgment of the Magistrate's Court.

21. No person shall keep any dog in any Reserve without the written permission of the Superintendent. The Administrator may from time to time fix the number of dogs which may be kept by each person.

22. The Superintendent of any Reserve may for the better preservation of the grazing therein prohibit for any period to be fixed by him the grazing of the animals or any particular species of animal in any portion of the common grazing ground in such Reserve, and any person disobeying any such prohibition shall be guilty of an offence.

23. Any animal trespassing on the Reserve may be impounded by the Superintendent or any Headman, and thereafter the provisions of Proclamation No. 5 of 1917 and the Regulations framed thereunder shall apply in respect of such impounding.

24. Any owner of livestock or any person having the care or custody of livestock in any Reserve who shall fail to report forthwith to the Superintendent or a Headman the appearance of any contagious or infectious disease amongst such livestock shall be guilty of an offence.

25. Any person who shall wilfully obstruct in any way the approaches to public watering places in any Reserve or obstruct the use of the water thereat or defile the water therein shall be guilty of an offence.

#### GENERAL:

26. Whenever a birth or death occurs in any hut or dwelling in any Reserve the occupier thereof or in case of his absence or incapacity the eldest adult there resident shall immediately report the same to the Superintendent.

Whenever a birth or death occurs in a Reserve elsewhere than in a hut or dwelling, any person having knowledge thereof shall report the same to the Superintendent. Failure or neglect on the part of the person responsible to make such report shall constitute an offence.

27. In the interests of order and good government the Magistrate with the approval of the Administrator may order any resident of a Reserve or person therein who shall in the opinion of such Magistrate be an undesirable person to leave such Reserve within a time to be specified in such order; provided that an opportunity shall first have been given to such person to show cause why he should not be so ordered to leave. Any person who having been ordered to leave a Reserve fails to comply with such order within the time specified therein, or who having left in terms of such order re-enters a Reserve without permission so to do, shall be guilty of an offence.

28. Any person who creates a disturbance or nuisance of any nature whatsoever in any Reserve shall be guilty of an offence.

29. (1) No person within the area of any Reserve shall make, buy, sell, deal in, deliver or be in possession of any kaffir beer or any other spirituous or intoxicating liquor or substance of any kind whatsoever whether the same shall be contained in any patent medicine or other preparation nor shall any person within such area as aforesaid allow or suffer any such kaffir beer or other spirituous or intoxicating liquor or substance to be brought upon or remain on any premises of which he is the owner or occupier or of which he has the care or custody and no person within any such area shall buy, sell, deliver or be in possession of any sprouted or malted grain for the purpose of making kaffir beer therefrom.

(2) It shall be lawful for any Superintendent, Headman, or member of a duly constituted Police Force upon reasonable suspicion that any person is in possession of any kaffir beer or any other spirituous or intoxicating liquor or substance of any kind whatsoever in any Reserve or that kaffir beer or other spirituous or intoxicating liquor or substance is hidden or stored on any premises or building in any Reserve to call upon the person so suspected to produce the same and to search if necessary, without warrant, such person or premises or building. Any kaffir beer or other spirituous or intoxicating liquor or substance produced or discovered shall be seized and confiscated.

30. No person shall within any Reserve keep any coffee shop, eating house or boarding house for the use of natives or any premises for the accommodation of more than four native travellers unless he is the holder of a permit so to do signed by the Superintendent. Every such permit shall be subject to such conditions as the Superintendent may deem fit and may at any time for good and sufficient reason be modified or cancelled without notice.

hewig aan betaling daarvan, wat versuim om die deur hom verskuldigde fooie te betaal of te laat betaal is skuldig aan 'n oortreding, en by skuldigbevinding onderhewig aan 'n boete vyf pond niet te bowe gaande of by wanbetaling aan gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk een maand niet te bowe gaande; met dien verstande dat niemand aan vervolging, soos voornoem, onderhewig is tot na afloop van sestig dae vanaf die datum waarop sodanige fooie verskuldig en betaalbaar werd.

Die Magistraat moet by uitspreking van vonnis ook vonnis gee ten aansien van die bedrag van die betaalbare fooi waarop sodanige vonnis in alle opsigte voltrekbaar sal wees as of dit 'n siviele vonnis van die Magistraatshof was.

21. Niemand mag 'n hond in enige Reservaat hou sonder die skriftelike toestemming van die Superintendent. Die Administrateur kan van tyd tot tyd die aantal honde bepaal wat deur iedere persoon mag gehou word.

22. Die Superintendent van enige Reservaat mag vir die betere behoud van die weiveld daarin, die wei van diere of enige besondere soort dier vir enige deur hom vas te stelle tydperk in enige gedeelte van die gemeenskaplike weiveld in sodanige Reservaat verbied en enige persoon wat sodanige verbod oortreë is skuldig aan 'n oortreding.

23. Enig vee wat op die Reservaat oortreë mag geskud word deur die Superintendent of enige Hoofman, en daarna is die voorsiening van Proklamasie No. 5 van 1917 en van die Regulasies opgetrek daaronder ten aansien van sodanige skutting van toepassing.

24. Enige eienaar van lewende hawe of enige persoon, wat lewende hawe in enige Reservaat onder sy sorg of bewaring het, wat versuim om die verskynning van enige besmetlike of aansteeklike siekte onder sulke lewende hawe dadelik aan die Superintendent of 'n Hoofman te rapporteer is skuldig aan 'n oortreding.

25. Elkeen wat moedswillig, op watter manier ook, toegang na publieke waterplekke in enige Reservaat belemmer, of die gebruik van die water wat daar is verhoed of die water daarin besoedel, is skuldig aan 'n oortreding.

#### ALGEMEEN.

26. Wanneer ook 'n geboorte of sterfgeval in enige hut of woning in enige Reservaat voorkom moet die bewoner daarvan, of in geval van sy afwesigheid die oudste mannelike bewoner, dit dadelik aan die Superintendent rapporteer.

Wanneer ook 'n geboorte of sterfgeval in 'n Reservaat elders as in 'n hut of woning voorkom, moet enige persoon wat daarvan kennis het dit aan die Superintendent rapporteer. Versuiming of nalating deur die verantwoordelike persoon om sodanige rapport te maak word gereken as 'n oortreding.

27. In die belang van orde en behoorlike regering mag die Magistraat met die goedkeuring van die Administrateur enige bewoner van 'n Reservaat of enige persoon daarin, wat in die opinie van sodanige magistraat 'n ongewenste persoon is, beveel om sodanige Reservaat binne een in die bevel aan te gewee tydperk te verlaat; met dien verstande dat sodanige persoon eers geleentheid moet gegee word om rede aan te toon waarom hy nie aldus moes beveel word om te vertrek. Elkeen wat aldus beveel is om 'n Reservaat te verlaat en versuim om aan sodanige bevel te voldoen binne die tyd daarin aangegee, of wat na vertrek ooreenkomstig sodanige bevel 'n Reservaat weer binnekom sonder verlof daartoe, is skuldig aan 'n oortreding.

28. Elkeen wat verstoring of oorlas van welke aard ook in enige Reservaat veroorsaak is skuldig aan 'n oortreding.

29. (1) Niemand binne die gebied van enige Reservaat mag kafferbier of enige andere sterke of bedwelmende drank of stof van welke aard ook vervaardig, koop of verkoop daarin handel, dit aflewer of in besit daarvan wees, hetsy dit bevat is in enige patente medisyne of andere vervaardiging en niemand mag binne sodanige gebied, soos voornoem, veroorloof of toelaat dat sodanige kafferbier of ander sterke of bedwelmende drank of stof op enige perseel, waarvan hy die eienaar of bewoner is of wat onder sy sorg of beheer is, gebring word of daarop bly, en niemand binne sodanige gebied mag enige ontkiemende of gemoute graan vir die doeleindes van die maak van kafferbier koop, verkoop, aflewer of in besit daarvan wees.

(2) Dit sal wettig wees vir 'n Superintendent, Hoofman, of lid van 'n behoortlik saamgestelde Polisie Mag om, by redelike vermoeding dat enige persoon in besit is van kafferbier of enig ander sterke of bedwelmende drank of stof van welke aard ook in enige Reservaat, of dat kafferbier of ander sterke of bedwelmende drank of stof verborge of weggepak is op enige perseel of gebou in 'n reservaat, van die persoon, aldus verdenk, te verlang dat hy dieselwe moet oplewer en om, indien nodig, sonder lasbrief sodanige persoon of perseel of gebou te deursoek. Enige kafferbier of ander sterke of bedwelmende drank of stof wat opgelewer of ontdek is, word met beslag beleg en verbeurd verklaar.

30. Niemand mag 'n koffiehuis, eetshuis of losieshuis vir die gebruik van naturelle, of enige persele vir die akkommodasie van meer as vier naturelle reisigers binne die Reservaat hou, tensy hy in besit is van 'n permit daartoe, teken deur die Superintendent. Iedere sodanige permit onderworpe aan sodanige bepalinge as die Superintendent mag goed ag en mag te eniger tyd vir goeie en voldoende rede sonder kennisgewing gewysig of herroep word.

31. No person shall carry on any business at any shop, trading station or other business place of any kind and no person shall carry on the business of a hawker within any Reserve save under a permit granted under the authority of the Administrator first had and obtained and subject to such conditions as may be imposed. Any such permit may at any time for good and sufficient reason be modified or cancelled without notice.

The provisions of this regulation shall be read as additional to and not in substitution of the provisions of Section twenty-two of Proclamation 21 of 1921.

32. No public gathering or assembly shall be convened or held in any Reserve without the permission of the Superintendent.

33. Every resident in a Reserve shall have the right to appeal to the Magistrate against any act omission or order of the Superintendent or any Headman and after due inquiry the Magistrate shall make such order as he may deem fit.

34. Any person who shall contravene any of the foregoing regulations in respect of which no penalty is specially provided shall be liable upon conviction to a penalty not exceeding £2 or in default of payment to imprisonment not exceeding one month, and in the event of a second or subsequent conviction to a fine not exceeding £5, or in default of payment to imprisonment not exceeding two months.

SCHEDULE.

TARIFF OF GRAZING FEES IN NATIVE RESERVES

LARGE STOCK: Excluding calves under one year--  
 From 1 to 25 . . . . . 2d per head p.m.  
 From 26 upwards . . . . . 3d per head p.m.

No resident shall graze or keep more than 100 head of large stock in a Reserve without the special permission of the Administrator.

SMALL STOCK: Excluding lambs and kids under six months--  
 From 1 to 100 . . . . . 1/2d per head p.m.  
 From 101 upwards . . . . . 1/2d per head p.m.

No resident shall graze or keep more than 300 head of small stock in a Reserve without the special permission of the Administrator.

No. 69.] [28th May, 1924.

SEIS PERIODICAL COURT.

The holding of the Periodical Court, Seis, in the District of Windhoek, on the first Friday in each month instead of the second Wednesday in each month, is approved, with effect from the date of the promulgation of this notice.

No. 70.] [5th June, 1924.

NATIVE LOCATION REGULATIONS.

The Deputy Administrator has been pleased in terms of section 42 of the Municipal Proclamation 1920 to approve of the following amendments to the regulations for the control and management of native locations published under Government Notice No. 45 of the 11th April 1921.

1. Regulation 7 is hereby amended as follows:—

- (a) by the insertion between the word "pass" and the word "or" occurring in paragraph (a) thereof of the words "as prescribed by the local authority";
- (b) (i) by the deletion from paragraph (f) thereof of the words "his conduct and behaviour are satisfactory" and the substitution therefor of the words "he is in possession of a pass from the local authority authorising him to seek employment";
- (ii) by the addition to paragraph (f) of the following words "Any native whose permit to seek employment shall have expired and who shall then be unemployed and who shall have refused employment offered to him by either the Native Affairs Department or the Superintendent shall be guilty of an offence."

2. Regulation 47 is hereby amended by the addition thereto of the following words "Any person liable to pay any sum due under the provisions of this regulation who shall fail or neglect to pay the same within a period of thirty days from the date upon which such sum became due and payable by him shall be guilty of an offence".

No. 71.] [10th June, 1924

PERIODICAL COURT: GROOTFONTEIN.

The Deputy Administrator has approved of the following:—

(1) Of the Periodical Court at Olavifontein in the District of Grootfontein on the second Thursday of each month with effect from the 15th June, 1924, instead of on the second Wednesday of each month as here-to-fore; and.

(2) of the Periodical Court at Tsumeb in the District Grootfontein on the Saturday following the second Thursday of each month, with effect from the 15th June, 1924, instead of the Friday following the second Wednesday of each month as here-to-fore.

31. Niemand mag besigheid in enige winkel, handelstasie of andere besigheidsplek van welke aard ook dryf en niemand mag die besigheid van 'n smous binne enige Reservaat dryf sonder 'n permit uitgereik onder die magtiging van die Administrateur en onderworpe aan sodanige bepalinge as mag opgelê word. Enige sodanige permit kan te eniger tyd vir goeie en voldoende rede sonder kennisgewing gewysig of herroep word.

Die voorsieninge van hierdie regulasie word as byvoegsel by en nie as vervanging van die voorsieninge van Artikel twee-en-twintig van Proklamasie 21 van 1921 gelees.

32. Geen publieke byeenkoms of vergadering mag by-eengeroep of gehou word in enige Reservaat sonder die toestemming van die Superintendent.

33. Elke Reservaatsbewoner het reg van beroeping aan die Magistraat teen enige handeling, versuiming of bevel van die Superintendent of enige Hoofman en na hehoorlike ondersoek gee die Magistraat sodanige bevel as hy goed ag.

34. Elkeen wat enige van die voorafgaande regulasies oortree ten aansien waarvan geen straf besonders voorsien is, is by skuldigbevinding onderhewig aan 'n boete van nie meer as £2 of by wanbetaling aan gevangenisstraf van nie meer as één maand, en in geval van 'n tweede of latere veroordeling aan 'n boete van nie meer as £5, of by wanbetaling aan gevangenisstraf van nie meer as twee maande.

BYLAA G.

TARIEF VAN WEIGELDE IN NATURELLERESERVATE.

GROOTVEE: Met uitsluiting van kalwers onder één jaar--  
 Van 1 tot 25 . . . . . 2d. per stuk per maand.  
 Van 26 opwaarts . . . . . 3d. per stuk per maand.

Geen bewoner mag meer as 300 stuk kleinvee in 'n Reservaat sonder die besondere toestemming van die Administrateur weië of hou.

KLEINVEE: Met uitsluiting van lammers en bokkies onder ses maande--

Van 1 tot 100 . . . . . 1/2d. per stuk per maand.  
 Van 101 opwaarts . . . . . 1/2d. per stuk per maand.

Geen bewoner mag meer as 300 stuk kleinvee in 'n Reservaat sonder die besondere toestemming van die Administrateur weië of hou.

No. 69.] [28 Mei, 1924.

PERIODIEKE Hof--SEIS.

Die sitting van die Periodieke Hof te Seis in die Distrik van Windhoek op die eerste Vrydag van elke maand, in plek van die tweede Woensdag van elke maand, word goedgekeur met werking vanaf die datum van bekendmaking van hierdie kennisgewing.

No. 70.] [5 Junie, 1924.

NATURELLE LOKASIE REGULASIES.

Dit het die Onder-Administrateur behaag om ooreenkoms-tig artikel 42 van die Munisipale Proklamasie 1920 die volgende wysiginge van die regulasies vir die kontrole en bestuur van natuurle lokasies, gepubliseer onder Regerings Kennisgewing No. 45 van die 11de April 1921, goed te keur.

1. Regulasie 7 word hierby gewysig as volg:

- (a) deur invoeging tussen die woord "werkpas" en die woord "heeft" waar hulle voorkom in paragraaf (a) daarvan, van die woorde "zoals voorgeschreven door de plaatselike overheid";
- (b) (i) deur weglating uit paragraaf (f) daarvan van die woorde "zijn gedrag bevredigend is" en die vervanging daarvan deur die woorde "hij in bezit is van een pas van de plaatselike overheid hem bevoeging gevende om werk te zoeken";
- (ii) deur byvoeging by paragraaf (f) van die volgende woorde "Enige naturel diens permit voor het zoeken van werk afgelopen is en die aldan nog niet in dienst staat en werk geweigerd heeft hetwelk aan hem aangeboden werd of door het Departement van Naturelle-zaken of door de Superintendent, is schuldig aan een overtreding".

2. Regulasie 47 word hierby gewysig deur die toevoeging daarby van volgende woorde "Enige persoon die aansprakelik is voor de betaling van enig bedrag verschuldigd onder de voorzieningen van deze regulatie en die nalaat of het verzuimt hetzelfde te betalen binnen een tijdperk van dertig dagen vanaf de datum waarop zodanig bedrag verschuldigd en door hem betaalbaar werd, is schuldig aan een overtreding".

No. 71.] [10 Junie, 1924.

PERIODIEKE Hof: GROOTFONTEIN.

Die Onder-Administrateur het onderstaande goedgekeur:

(1) Dat die Periodieke Hof te Olavifontein in die Distrik van Grootfontein op die tweede Donderdag van elke maand gehou word, ingaande vanaf die 15de Junie 1924, in plek van op die tweede Woensdag van elke maand soos tevore; en

(2) dat die Periodieke Hof te Tsumeb in die Distrik van Grootfontein op die Saterdag na die tweede Donderdag van elke maand gehou word, ingaande vanaf die 15de Junie 1924, in plek van op die Vrydag na die tweede Woensdag van elke maand soos tevore.

No. 72.]

[10th June, 1924.

## FENCING PROCLAMATION 1921.

The Deputy Administrator has been pleased in terms of Sub-section (1) of Section five of the Fencing Proclamation No. 57 of 1921, to declare that contributions towards the cost of dividing fences shall be obligatory in the District of Keetmanshoop and to fix the 1st July, 1924, as the date from which such contributions shall be made.

No. 73.]

[14th June, 1924.

## GAME PRESERVATION.

The Deputy Administrator has been pleased in terms of Sub-section (1) of Section two of the Game Preservation Proclamation Amendment Proclamation, 1924, to vary the category of Game as defined in Section two of the Game Preservation Proclamation, 1921, by the withdrawal from the category of Big Game and the addition to the category of Royal Game of the animals mentioned in the schedule hereto.

## SCHEDULE.

GNU (WILDEBEEST).

No. 72.]

[10 Junie, 1924.

## OMHEININGSPROKLAMASIE 1921.

Dit het die Onder-Administrateur behaag om te verklaar, ooreenkomstig Sub-artikel (1) van Artikel vyf van die Omheiningsproklamasie No. 57 van 1921, dat hydrae tot die koste van tussenheininge verpligtend sal wees in die distrik van Keetmanshoop en om die 1ste Julie 1924 vas te stel, as die datum van wanneer af sodanige hydraes moet gemaak word.

No. 73.]

[14 Junie, 1924.

## WILDBESKERMING.

Dit het die Onder-Administrateur behaag om, ooreenkomstig sub-artikel (1) van Artikel twee van die Wildbeskerming Proklamasie, 1924, die lys van Wild, soos omskryf in Artikel twee van die Wildbeskerming Proklamasie, 1921, te verander deur die terugtrekking uit die lys van Groot-wild en die toevoeging by die lys van Beskernde Wild van die diere genoem in onderstaande Bylaag.

## BYLAAG.

WILDEBEES.

## General Notices.

## Algemene Kennisgevingen.

(No. 8 of/van 1924.)

It is hereby notified for general information that it is proposed to alter the lay out of the Gobabis Township.

Copies of the plans showing the proposed alteration can be seen at the Magistrate's Office Gobabis and at the Surveyor-General's Office, Windhoek.

A. G. LANDSBERG,

Surveyor-General.

Windhoek,

16th May, 1924.

Dit word hierby vir algemene informasie bekend gemaak dat dit voorgeneem is om die aanleg van die dorp Gobabis te verander.

Kopieë van die planne wat die voorgename verandering aandui kan besien word by die Magistraat's Kantoor Gobabis en by die Kantoor van die Landmeter-Generaal, Windhoek.

A. G. LANDSBERG,

Landmeter-Generaal.

Windhoek,

16 Mei, 1924.

(No. 9 of 1924.)

In terms of Section 71 of the Amended Mining Ordinance of the 8th August 1905 it is hereby notified for general information that as the Claim Taxes for the Mining Areas:

"POMONA NORD 1-9"

registered in the name of the Pomona Nord Diamanten Syndikat of Luderitz and situated at Meob in Diamond Area No. 2, District of Luderitz, have not been paid since the 31st March, 1923, THESE AREAS HAVE LAPSED and will be declared forfeited in terms of Section 73 of the above Ordinance.

G. E. B. FROOD,

Mining Authority.

Windhoek,

28th May, 1924.

(No. 9 van 1924.)

Ooreenkomstig Artikel 71 van die Gewysigde Mynordinansie van 8 Augustus 1905, word dit hierby vir algemene informasie bekend gemaak dat aangesien die Kleinbelastinge vir die Mynvelde

"POMONA NORD 1-9"

geregistreer in die naam van die Pomona Nord Diamanten Syndikat van Luderitz, en geleë te Meob in die Diamantgebied No. 2, Distrik Luderitz, vanaf 31 Maart 1923 nie betaal is nie, DIE VELDE VERVAL HET en verbeur verklaar word ooreenkomstig Artikel 73 van bovermelde Ordinasie.

G. E. B. FROOD,

Mynoutoriteit.

Windhoek,

28 Mei, 1924.

## Miscellaneous Notices.

## Gemengde Kennisgevingen.

(No. 13 of/van 1924.)

THE LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH WEST AFRICA.  
DE LAND- EN LANDBOUWBANK VAN ZUIDWEST AFRIKA.

List of mortgages and securities completed during the month of May, 1924.  
Lijst van verbanden en sekuriteite voltooid gedurende de maand van Mei, 1924.

Number, Name and District. Nummer, Naam en Distrikt.	Property Mortgaged. Eigendom Verbanden.	Area. Grootte. ha a sqm	Amount. Bedrag. £
365. Steenkamp, Johannes Benjamin, Maltahohe	Christiania 44 Portion A of Burgsdorf 45	10707.13.64 3219.45.29	2000
366. Rossouw, Stephanus Andries, Maltahohe	Kleinfontein Nord 82	20481. —	150
367. van der Westhuizen, Nicolaas Johannes Petrus, Karibib	Onguati 52	6177. —	475
368. Kiske, Oskar, Okahandja	Neu Bremen 115	4309.18.23	1000
369. Schweickhardt, Karl, Outjo	Schweickhardtsbronn 75	5771.56.66	200
370. Lindhorst, Johann Heinrich, Windhoek Christiania 44	Okaramakuje 147	3528.63.59	575

(No. 14 of 1924.)

THE LAND AND AGRICULTURAL BANK OF SOUTH WEST AFRICA.

The following statements are published in terms of Section forty-one of Act No. 18 of 1912, as amended and applied to South West Africa.

Windhoek, 10th June, 1924.

STATEMENT OF LIABILITIES AND ASSETS IN RESPECT OF FUNDS PROVIDED AS AT 31st May, 1924.

LIABILITIES.		ASSETS.	
CAPITAL FUNDS	£ 467897.12.11	LOANS under Act 18 of 1912	£ 416811. 4.10
ADMINISTRATION (Landwirtschaftsbank in liquidation) Unrealised assets per contra	152936.18.—	LOANS under Act 20 of 1911	206. 4. 4
INTEREST RECEIVED	11311.18. 7	LOANS under Proc. 57 of 1921	4875.—.—
SUNDRY CREDITORS		LOANS under Proc. No. 36 of 1923	2820.—.—
Undrawn balances in respect of bonds passed etc.	£ 5355. 7.10	LANDWIRTSCHAFTSBANK in Liquidation	
OTHER SUNDRIES	£ 17351 19. 7	Unrealised assets per contra	152936.18.—
	22707. 7. 5	INTEREST PAID	5640.19.10
		INTEREST ADJUSTMENT ACCOUNT	9280.18. 1
		INTEREST ACCRUED, but not yet due	6095. 1. 6
		BANK PREMISES	7401.19. 1
		FURNITURE AND FITTINGS	621. 7.11
		SUNDRY ACCOUNTS	35077. 2. 3
		CASH IN HAND AND AT BANKERS	12186.18. 1
			£ 654853. 6.11
			£ 654853. 6.11

(No. 14 van 1924.)

DE LAND- EN LANDBOUWBANK VAN ZUIDWEST AFRIKA.

De volgende staten worden ter algemene informatie gepubliceerd overeenkomstig artikel een-en-veertig van Wet No. 18 van 1912 zoals gewijzigd en toegepast op Zuidwest Afrika.

Windhuk, 10 Junie, 1924.

STAAT VAN LASTEN EN BATEN TEN OPZICHTE VAN FONDSSEN IN ZUIDWEST AFRIKA VERSTREKT ALS PER 31ste Mei, 1924.

LASTEN.		BATEN	
KAPITAAL FONDSSEN	£ 467897.12.11	LENINGEN onder Wet No. 18 van 1912	£ 416811. 4.10
ADMINISTRATIE (Landwirtschaftsbank in likwidatie) Niet te gelde gemaakte baten per contra	152936.18.—	LENINGEN onder Wet No. 20 van 1911	206. 4. 4
RENTE ONTVANGEN	11311.18. 7	LENINGEN onder Prok. 57 van 1921	4875.—.—
DIVERSE KREDITEUREN		LENINGEN onder Prok. 36 van 1923	2820.—.—
Krediet saldos ten opzichte van verbanden reeds gepasseerd	£ 5355. 7.10	LANDWIRTSCHAFTSBANK in Likwidatie	
ANDERE BEDRAGEN	17351.19.7	Niet te gelde gemaakte baten per contra	152936.18.—
	22707. 7. 5	RENTE BETAALD	5640.19.10
		RENTE VEREFFENINGS REKENING	9280.18. 1
		RENTE BETAALBAAR, doch nog niet verschuldigd	6095. 1. 6
		BANK GEBOUWEN	7401.19. 1
		MEUBELAAR	621. 7.11
		DIVERSE REKENINGEN	35077. 2. 3
		GELD IN HANDEN EN BIJ BANKIERS	12186.18. 1
			£ 654853. 6.11
			£ 654853. 6.11

Advertisements.

Advertenties.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The Official Gazette will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the Gazette will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the Gazette must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, at not later than 4.30 p.m. on the ninth day before the date of publication of the Gazette in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the Gazette after the official matter or in a supplement to the Gazette at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the Official Gazette in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the Gazette is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the Official Gazette, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

ADVERTEREN IN DE OFFICIELE KOERANT VAN ZUIDWEST AFRIKA.

1. De Officiële Koerant zal op de 1st en 15de van elke maand verschijnen; ingeval een van deze dagen op een Zondag of Publieke Feestdag valt, verschijnt de Officiële Koerant op de eerstvolgende werkdag.

2. Advertenties voor plaatsing in de Officiële Koerant moeten in de taal, in welke zij verschijnen zullen, ingehandigd worden ten kantore van de Sekretaris voor Zuidwest Afrika (Kamer 46, Regerings-Gebouwen, Windhoek), niet later dan 4.30 n.m. op de negende dag voor het datum van verschijnen van de Officiële Koerant in welke de advertentie moet geplaatst worden.

3. Advertenties worden in de Officiële Koerant geplaatst achter het officiële gedeelte of in een extra blad van de koerant, zoals de Sekretaris mocht goedvinden.

4. Advertenties worden in de Officiële Koerant gepubliceerd in de Engelse, Hollandse en Duitse talen; de nodige vertalingen moeten door de adverteerder of zijn agent geleverd worden. Men moet bedenken dat de Duitse tekst van de Officiële Koerant slechts een vertaling is en niet de geautoriseerde uitgave is.

5. Slechts wetsadvertenties worden aangenomen voor publikatie in de Officiële Koerant, en zijn onderworpen aan de goedkeuring van de Sekretaris voor Zuidwest Afrika, die de verdere publikatie van een advertentie mag weigeren.

5. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The subscription for the Official Gazette is 12/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa, payable in advance. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the Gazette may be obtained at the price of sixpence per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 6/- per inch single column and 12/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to creditors and debtors in the estates of deceased persons and notices by executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 9/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

6. Advertenties moeten, voor zoverre mogelijk, op de machine geschreven zijn. Bij geschreven advertenties moet alleen op een kant van het papier geschreven worden, en alle namen moeten duidelijk zijn; ingeval een naam ingevolge onduidelijke handschrift foutief wordt gedrukt, kan de advertentie slechts dan weer gedrukt worden als de kosten van een nieuw plaatsen betaald worden.

7. Het jaarlijkse intekengeld voor de Officiële Koerant is 12/-, postvrij in dit Gebied en de Unie van Zuid-Afrika, en in het vooruit betaalbaar. Postgeld moet in het vooruit betaald worden door overzeese intekenaars. Enkele nummers van de Officiële Koerant zijn verkrijgbaar tegen de prijs van zes pennies per nummer.

8. De kosten voor de opname van advertenties andere dan de kennisgevingen in de volgende paragraaf genoemd, zijn tegen de prijs van 6/- per duim enkele kolom, en 12/- per duim dubbele kolom, herhalingen tegen de halve prijs. (Ondeeltes van een duim moeten als een volle duim worden berekend.)

9. Kennisgevingen aan krediteuren en debiteuren in de boedels van overleden personen, en kennisgevingen van eksekuteurs betreffende likwidatie rekeningen voor inspektie, worden in schedule vorm gepubliceerd tegen 9/- per boedel.

10. Geen advertentie zal geplaatst worden tenzij de kosten vooruitbetaald zijn. Cheques, wissels, post- of geldorders moeten betaalbaar gemaakt worden aan de Sekretaris voor Zuidwest Afrika.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68 Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEVING DOOR EKSEKUTEUREN BETREFFENDE LIKWIDATIE-REKENINGEN TER INZAGE LIGGENDE:

Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

KENNIS geschiedt mits deze dat duplikaten van de Administratie- en Distributie-rekeningen in de Boedels vermeld in de navolgende Bijlage ter inzage van alle personen die daarin belang hebben zullen liggen ten Kantore van de Meester en Magistraat, zoals gemeld, gedurende een tijdperk van drie weken (of langer indien speciaal vermeld) van af gemelde datums, of van af datum van publikatie dezès, welke ook de laatste moge zijn. Indien geen bezwaar daartegen ingediend wordt bij de Meester binnen het tijdperk vermeld zullen de betrokken Eksekuteuren overgaan tot de uitbetaling in termen van gemelde rekeningen.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WIJLEN	Description of Account Beschrijving van Rekening	Date Period Datum Tijdperk	Office of the Kantoor van de		Name & Address of Exe- cutor or authorized Agent Naam en Adres van Ekse- kuteur of gemachtigde Agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
310	Casper Johannes van Antwerpen	First and Final Liquidation and Distribution	16/6/24	Windhoek	Okahandja	L. J. Haasbroek, Attorney for Executrix Testamen- tary, Box 33, Okahandja
318	Edwin King Prew	First and Final Liquidation and Distribution Account	do.	Windhoek	Grootfontein	Percy G. Prew, Salford. P. O. Peddie, C. P.
385	Wanda Emma Henker. (born Grunenke)	do.	do.	Windhoek	—	Julius Geier, Box 206, Windhoek, Executor Dative
336	Philipp Fischer	First and Final	do.	Windhoek	Karibib	Aug. Wolf, Usakos
354	Walter Engelmann	First and Final Liquidation and Distribution	do.	Windhoek	Grootfontein	Wilh. Meyer, Tsumeb

THE CONSOLIDATED DIAMOND MINES OF SOUTH WEST AFRICA, LIMITED.

(Incorporated in the Cape Province.)

NOTICE TO DEBENTURE HOLDERS.

Notice is hereby given, that the Registered Debenture Transfer Books of the above Company will be closed from the 23rd June, to 30th June, 1924, inclusive, for the preparation of the Debenture Interest Warrants.

The Warrants will be posted to Debenture Holders on or about the 2nd of July, 1924.

By Order of the Board,

H. S. JOHNSON-HALL,

Secretary.

Postal Address: P. O. Box 246, Cape Town.

Head Office: Fourth Floor, Trust Buildings, 15, Adderley

[Street, Cape Town.

Cape Town, 14th June, 1924.

NOTICE.

Application having been made by the SOUTH AFRICAN TERRITORIES LIMITED, for the issue and registration of a Certificate of Registered Title in respect of certain Farm BREEKRUG, No. 49, situate in the District of Keetmanshoop, measuring Sixteen thousand six hundred and sixty-six (16666) hectares, Sixty-nine (69) Ares and Eighteen (18) square metres, originally held by them by virtue of concession confirmed by Proclamation No. 59 of 1920, all persons claiming to have any right or title in or over the said land are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this notice.

Should any objection be taken, it shall be the duty of the person objecting, in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa, within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which such Certificate will be issued.

A. N. ROWAN,  
Registrar of Deeds

Dated at Windhoek,  
this 11th day of June, 1924.

**NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS. ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.**

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

**KENNISGEVING AAN KREDITEUREN EN DEBITEUREN. BOEDEL VAN OVERLEDENE PERSONEN:**

Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Krediteuren en Debiteuren in de Boedels vermeld in bijgaande Bijlage worden verzocht hun vorderingen in te leveren en hun schulden te betalen ten kantore van de betrokkene Eksekuteurs binnen gemelde tijdperken van af datum van publikatie dezes.

**SCHEDULE.—BIJLAGE.**

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WIJLEN	Within a period of Binnen een tijdperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of gemachtigde Agent.
387	Jakob Weiss, who died at Schweigerstr. 2, Munich (Bavaria Germany), on the 7. Febr. 22	30 days	Arnold Friedrich Weiss, Luderitz, Box 16, S. W. A

**NOTICE.**

Application having been made by AUGUSTE WILHELMINE RAUPERT, born LUETHJE, Widow, in her capacity as the Executrix Testamentary in the Estate of the late JOHANNES HEINRICH RAUPERT, for the issue and registration of a Certificate of Registered Title in respect of:

Certain Erf No. 68 A (formerly Parzelle 52/34, Sheet 1, of the General Plan), situate on Schiller Street, in the Township of Windhoek, District of Windhoek, measuring Twenty-one (21) ares, Seventy-Three (73) square metres, originally held by the Municipality of Windhoek under and by virtue of Deed of Purchase and Sale between the said Municipality and the late German Government dated 3rd of May 1911 and confirmed on the 28th November, 1911, and sold by the said Municipality to the late JOHANNES HEINRICH RAUPERT, by virtue of Deed of Sale dated the 20th September 1916, all persons claiming to have any right and title in and over the said land, are hereby required to notify me in writing of such claim within three months from the date of publication of this Notice.

Should any objection be taken, it shall be the duty of the person objecting, in the absence of any agreement between the parties, to apply to the High Court of South West Africa within a period of one month from the date on which the objection is lodged for an Order restraining the issue of the Certificate in question, failing which, such Certificate will be issued.

A. N. ROWAN,  
Registrar of Deeds.

Windhoek,  
13th June, 1924.

**TRANSFER OF GENERAL DEALER'S LICENCE.**

Notice is hereby given that 14 days after the publication hereof application will be made for the transfer of the General Dealer's Licence held by Luderitz Limited in respect of the business carried on at Okombahe in the District of Omaruru, to HEINRICH KOMANN.

Omaruru,  
1st of June, 1924.

LUDERITZ LIMITED,  
H. Ruser,  
Manager.

**NOTICE.**

**SOUTH WEST AFRICA BOARD OF EXECUTORS AND ORPHAN CHAMBER LIMITED.**

TAKE NOTICE that application will be made to the High Court of South West Africa at Windhoek, on Tuesday the 1st day of July 1924, at 9 a.m. or so soon thereafter as Council can be heard, on behalf of JOHN HUGO HILL, the Liquidator of the abovenamed Company, for an order,

- (a) dissolving the said Company,
- (b) discharging the said Liquidator,
- (c) directions as to the disposal of the books and records of the Company.

LORENTZ & BONE,  
Attorney's for the Liquidator,  
25, Kaiser Str.,  
Windhoek.

Windhoek,  
this 6th day of June, 1924.

**MASTER'S NOTICES. Pursant to Section sixteen, Sub-section (3), and Section thirty-nine, Sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.**

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

S. H. DU PLESSIS,  
Master of the High Court of S. W. Africa.

**KENNISGEVINGEN VAN DE MEESTER. Ingevolge artikel zestien, subsektie (3), en artikel negen en dertig, subsektie (1), van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuid-West Afrika.**

Nademaal de Boedels vermeld in de hieronder volgende Bijlage zijn gesekwestreerd bij Order van het Hooggerechtshof van Zuid-West Afrika, wordt hiermede kennis gegeven dat een eerste bijeenkomst van schuldeisers in de gezegde Boedels zal worden gehouden op de datums en de tijden en plaatsen vermeld in de Bijlage voor het bewijzen van vorderingen en het verkiezen van een Kurator. In Windhoek zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden; in andere plaatsen zullen zij voor de Magistraat worden gehouden.

S. H. DU PLESSIS,  
Meester van het Hooggerechtshof van Z.-W. Afrika.

Form. No. 2.—Formulier No. 2.

**SCHEDULE.—BIJLAGE.**

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Date of Order Datum van Order	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst			Place of Meeting Plaats van Bijeenkomst
			Day Dag	Date Datum	Hour Uur	
131	Filippo Manetti, a storekeeper and Contractor of Gobabis Construction district Windhoek	10/6/24	Friday	27/6/24	10 a.m.	Windhoek.
132	Julius Goebelsmann, a Compound Manager of Pomona, district of Luderitz (formerly of Outjo)	do.	do.	4/7/24	10.30 a.m.	Luderitz
133	Victor Hermann Wilhelm Stubenrauch, a farmer of Teunich, district Grootfontein	do.	Tuesday	1/7/24	11 a.m.	Grootfontein

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section sixty-four, Sub-section (3), Section seventy and Section thirty-nine, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned, that their addresses are therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge artikel vier en zestig, sub-artikel (3), artikelen zeventig en artikel negen en dertig, sub-artikel (2), van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Kennis wordt hiermede gegeven dat de personen genoemd in de hieronder volgende Bijlage zijn benoemd als Kurators of Boedelredders, naar het geval mocht zijn, van de Boedels daarin vermeld als gesekwestreerd of afgestaan; dat hun adressen zijn als daarin opgegeven; en dat de personen die aan de boedels geld schulden hun schulden moeten betalen bij de opgegeven adressen binnen de termijnen vermeld in de Bijlage.

Verder dat een bijeenkomst van schuldeisers (zijnde de tweede bijeenkomst in diegene van de boedels welke gesekwestreerd zijn) zal worden gehouden in de gezegde boedels op de datums en op de tijden en plaatsen vermeld in de Bijlage, voor het bewijzen van aanspraken tegen de boedel, voor het ontvangen van het verslag van de Kurator of van de Boedelredder omtrent de aangelegenheden en de staat van de boedel, alsmede voor het geven van instructies aan de Kurator of Boedelredder betreffende de verkoop of opvoeding van aan de boedel behorende stukken of betreffende aangelegenheden in verband met het beheer daarvan.

In Windhoek zullen de bijeenkomsten voor de Meester worden gehouden en in andere plaatsen voor de Magistraat. Form. No. 3.—Formulier No. 3.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel is afgestaan of gesekwestreerd	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelredder	Full Address of Trustee or Assignee Volledig Adres van Kurator of Boedelredder	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Bijeenkomst			Place of Meeting Plaats van Bijeenkomst	Time within which debts payable Tijd binnen welke schuld moet worden betaald
					Day Dag	Date Datum	Hour Uur		
124	Carl Bohn, a farmer of Khorab No. 51, district Grootfontein	Sequestrated	Theodorus Ignatius Rautenbach	P. O. Box 27, Grootfontein	Tuesday	8/7/24	10 a.m.	Grootfontein	30 days
129	Lewis Marks, Tailor and Outfitter of Keetmanshoop	Sequestrated	C. J. St. John Pattle	Isaacsens Buildings Keetmanshoop	Friday	27/6/24	10 a.m.	Keetmanshoop	21 days

NOTICE.

Estates of the late:—

KURT FREISE No. 211,  
ERNST CURT HUTTIG No. 65,  
GUSTAV ADOLF EMIL DIEKMANN No. 6036/10,  
WALTER LICHTERFELD No. 351.

The undersigned having this day been appointed Executor Dative in the abovementioned Estates, in the place of the late Mr. Johannes Schmieder, interested parties in the said Estates are referred to the undersigned in connection with all future transactions relating thereto.

C. B. GIFFORD MORTIMER,

Windhoek, c/o Messers Lardner Burke & Mortimer,  
6th June, 1924. Kaiser Street.

KENNISGEWING.

Boedels van wyle—

KURT FREISE No. 211,  
ERNST CURT HUTTIG No. 65,  
GUSTAV ADOLF EMIL DIEKMANN No. 6036/10,  
WALTER LICHTERFELD No. 351.

Aangesien die ondergetekende op huidige datum as Eksekuteur Dative in bovermelde Boedels in plek van wyle Mr. Johannes Schmieder aangestel werd, word persone wat belang het in vermelde boedels na die ondergetekende verwys in verband met alle toekomstige transaksies wat daarop betrekking het.

C. B. GIFFORD MORTIMER,

Windhoek, p/A. die here Lardner Burke & Mortimer,  
6 Junie, 1924. Kaiserstraat.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-four of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master of the High Court for an extension of time, as specified in the Schedule, within which to lodge a liquidation account and plan of distribution or/and contribution.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge Artikel vier-en-negentig van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de Kurators of Boedelredders van de gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in de hieronder volgende Bijlage, voornemens zijn veertien dagen na datum hiervan de Meester van het Hooggerechtshof te verzoeken om een verlenging van de tijd genoemd in de Bijlage voor de indiening van een likwidatierkening en plan van distributie of/en kontributie. Form. No. 5.—Formulier No. 5.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelredder	Date of Trustee or Assignee's Appointment Datum van Kurators of Boedelredders Aanstelling	Date when Account Due Datum waarop Rekening moet worden ingediend	Period of Extension required Tijdperk van Verlenging Benodigd
78	Jacobus Johannes Meyer van Zyl	H. Wrensck	8th June 1923	8th June 1924	Six months

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-six, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule, will lie open at the offices therein mentioned for a period of four-teen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge artikel zes-en-negentig, subsektie (2) van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Kennis wordt hiermede gegeven, dat de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/en kontributie in de Boedels genoemd in de hieronder volgende Bijlage ter inzage zullen liggen voor inspektie door schuldeisers in de kantoren daarin genoemd, gedurende een tijdvak van veertien dagen of zoveel langer als daarin vermeld van af de datum vermeld in de Bijlage of van af de datum van publikatie hiervan, naar gelang welke van de twee later is.

Form. No. 6.—Formulier No. 6.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Description of Account Beschrijving van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantoren waar Rekening ter Inzage zal liggen		Date from which Account will lie open Datum van af waanneer Rekening ter Inzage zal liggen
			Master Meester	Magistrate Magistraat	From Van
71	Insolvent Estate of August Fick, of Mariental	First and Final Liquidation and Distribution Account	Windhoek	Gibeon	17th June 1924

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section ninety-nine, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEVINGEN VAN KURATORS EN BOEDELREDDERS. Ingevolge artikel negen en negentig, sub-sektie (2), van de Insolventie Wet, 1916, zoals toegepast op Zuidwest Afrika.

Nademaal de likwidatie-rekeningen en plannen van distributie of/en kontributie in de afgestane of gesekwesteerde boedels vermeld in de hieronder volgende bijlage zijn bekrachtigd op de daarin genoemde datums, wordt hiermede kennis gegeven, dat een dividend zal worden uitgekeerd of/en een kontributie zal worden ingezameld in de gezegde boedels, zoals uiteengezet in de bijlage en dat iedere kontributieplichtige schuldeiser aan de kurator of boedelredder bij het in de bijlage genoemde adres het door hem verschuldigde bedrag moet betalen.

Form. No. 7.—Formulier No. 7.

SCHEDULE.—BIJLAGE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beschrijving van Boedel	Date when Account Confirmed Datum waarop Rekening werd bekrachtigd	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both Of een Dividend wordt uitgekeerd of een kontributie wordt ingevorderd of beide	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelredder	Full Address of Trustee or Assignee Volledig Adres van Kurator of Boedelredder
93	Assigned Estate Heinrich Hartwig, a farmer of Windhoek and Gobabis	11 June 1924	Dividend being paid	John Hugo Hill	P. O. Box 7, Windhoek.

NOTICE.

CHANGE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that FRANK HAROLD WALDRON has ceased to be a member of the firm of BALLOT & WALDRON, Attorneys and Notaries practising at Grootfontein, and that Mr. R. A. BALLOT will in future carry on the business in his own name and on his own account under the style of R. A. BALLOT.